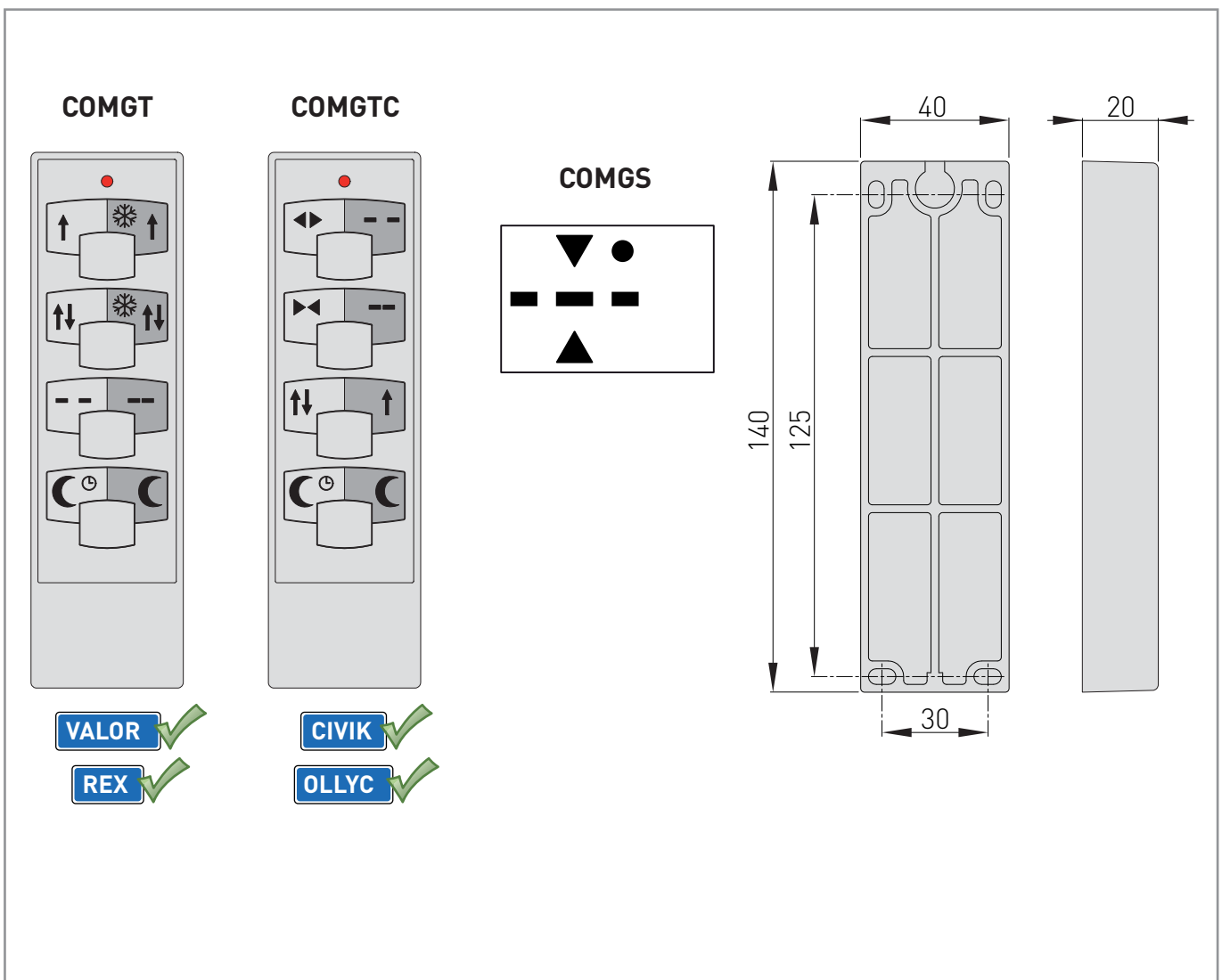


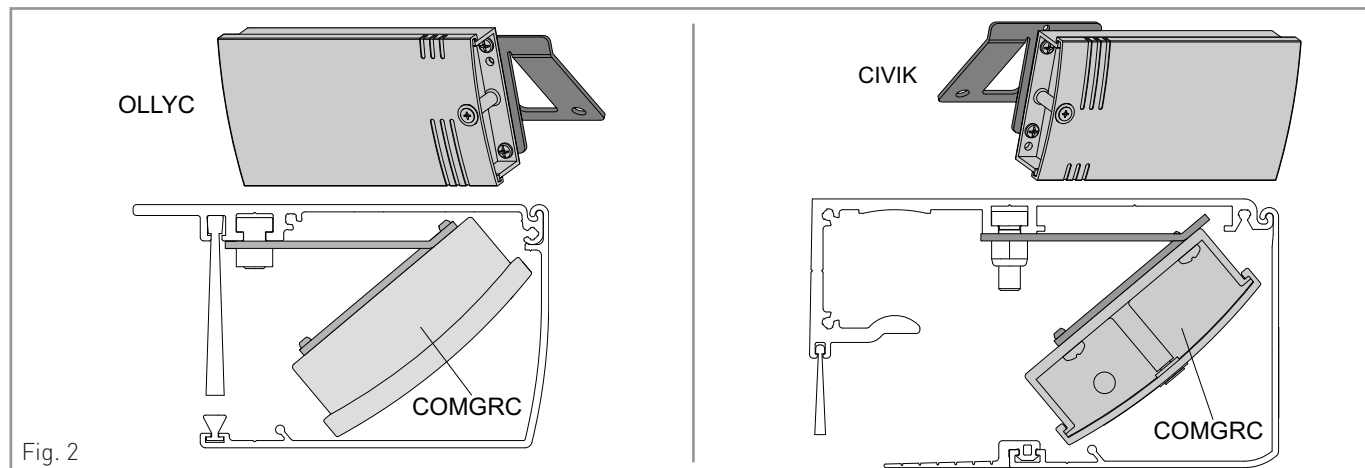
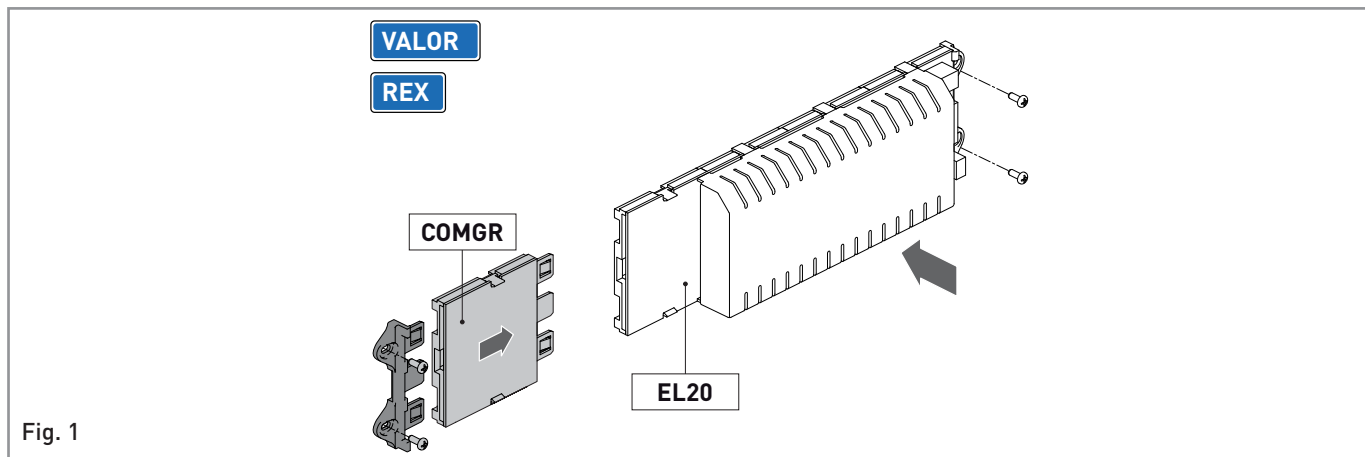
Entrematic COMG-COMGC

IP2061 • 2019-03-07

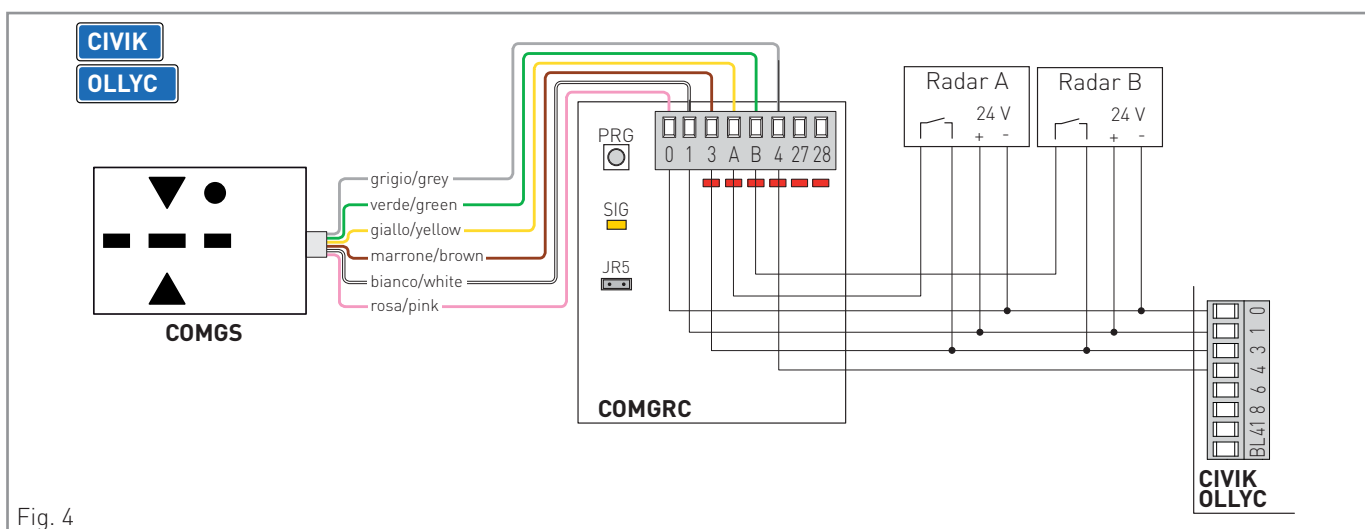
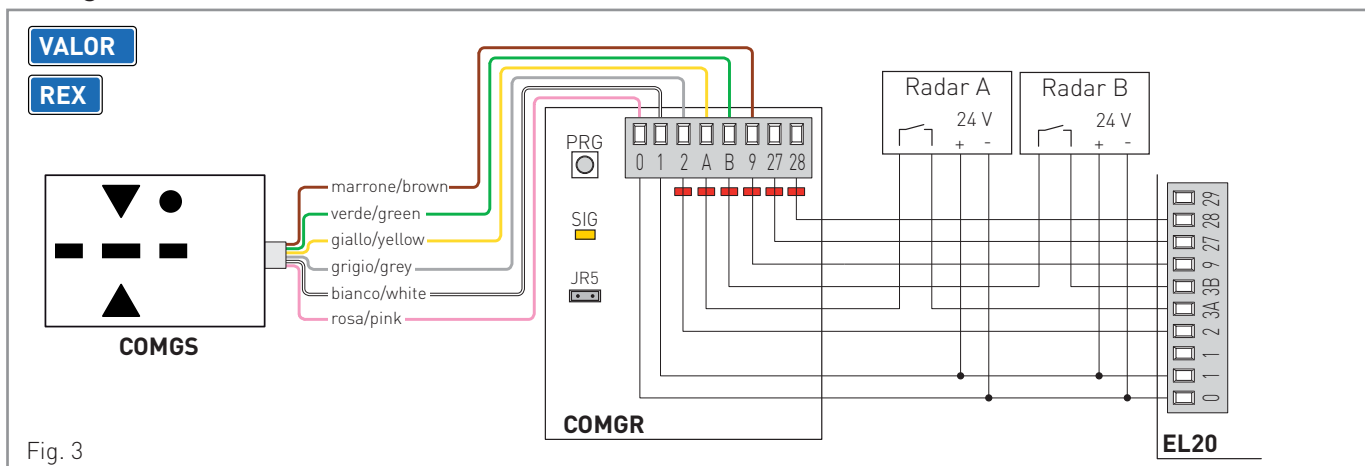
Manuale di installazione per selettore di funzioni wireless COMG e COMGC
 Installation manual for COMG and COMGC wireless functions selector switch
 Manuel d'installation pour sélecteur de fonctions sans fil COMG et COMGC
 Installationshandbuch für den kabellosen Funktionswahlschalter COMG und COMGC
 Manual de instalación para el selector de funciones inalámbrico COMG y COMGC
 Manual de instalação para selector de funções wireless COMG e COMGC



Installazione COMGR - COMGR installation



Collegamenti elettrici - electrical connections



Installazione COMGS - COMGS installation

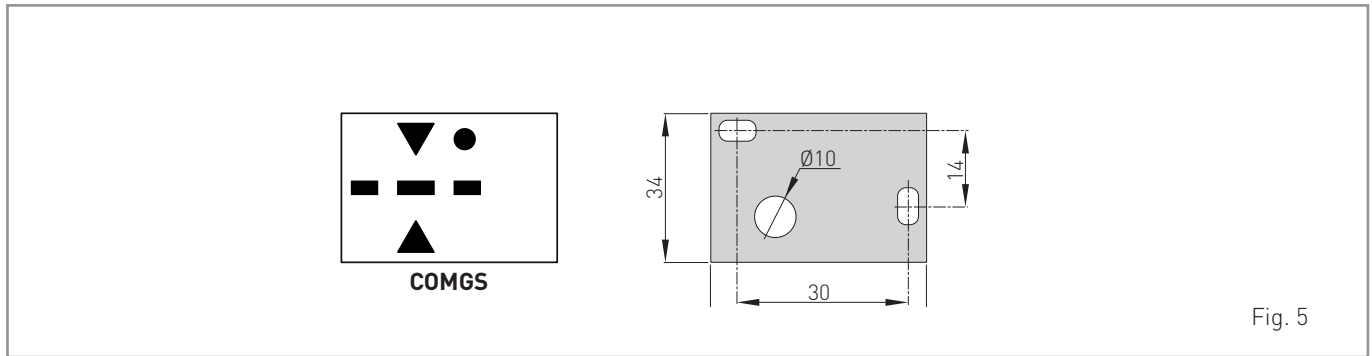

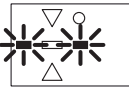

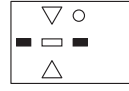

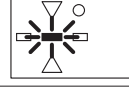
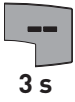
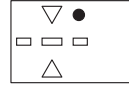



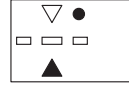

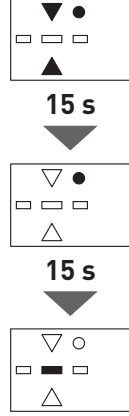

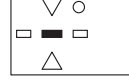


Fig. 5

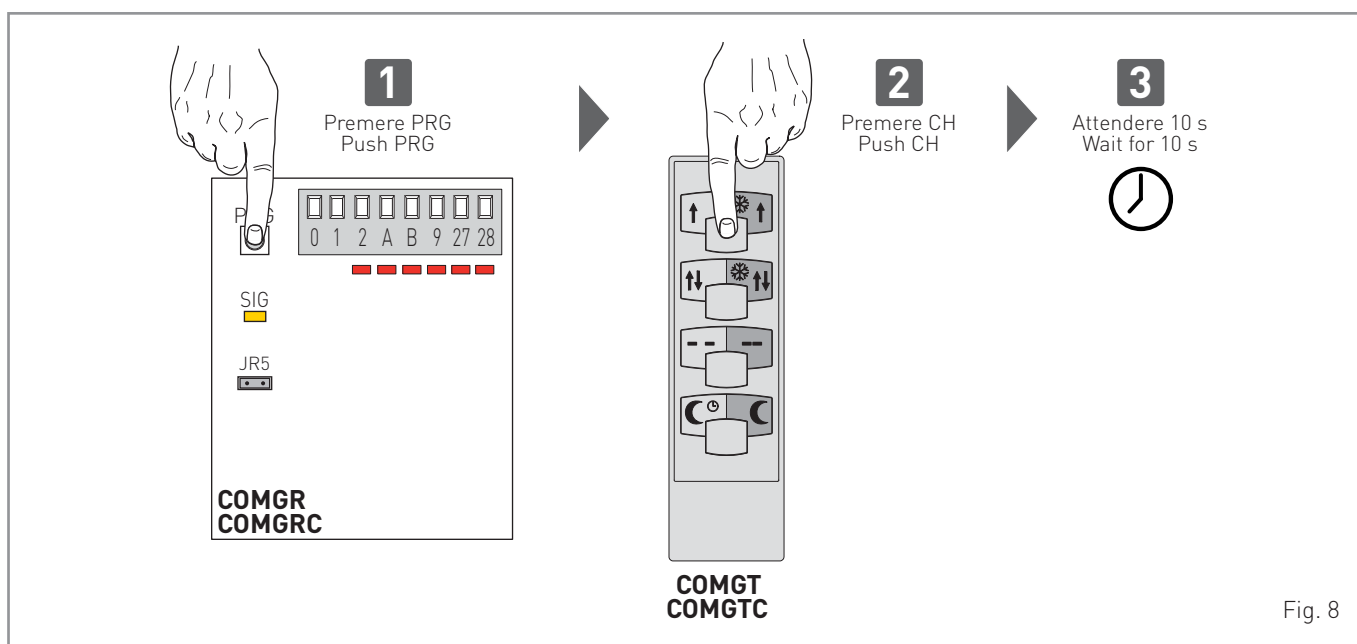
Modalita' di funzionamento COMG - COMG operating mode

Tasto Key	Descrizione Description	Visualizzazione COMGS COMGS visualization
	Monodirezionale (solo radar A) - Mono-directional (only radar A) Unidirectionnelle (uniquement radar A) - Einbahn-Verkehr (nur Radar A) Monodireccional (sólo radar A) - Monodireccional (samente radar A)	
	Monodirezionale con apertura parziale - Mono-directional with partial opening Unidirectionnelle avec ouverture partielle - Einbahn-Verkehr mit Teilöffnung Monodireccional con apertura parcial - Monodireccional com abertura parcial	
	Bidirezionale - Bi-directional Bidirectionnelle - Automatikbetrieb Bidireccional - Bidireccional	
	Bidirezionale con apertura parziale - Bi-directional with partial opening Bidirectionnelle avec ouverture partielle - Automatikbetrieb mit Teilöffnung Bidireccional con apertura parcial - Bidireccional com abertura parcial	
	Porta aperta - Open door Porte ouverte - Tür daueroffen Puerta abierta - Porta aberta	
	Porta chiusa - Closed door Porte fermée - Tür geschlossen Puerta cerrada - Porta fechada	
	Stop ritardato - sequenza: bidirezionale (durata 15 s), porta chiusa (durata 15 s), stop (chiusura notturna). Delayed stop - sequence: bi-directional (duration 15 s), closed door (duration 15 s), stop (night closure). Stop retardé - séquence: bidirectionnelle (durée 15 s), porte fermée (durée 15 s), stop (fermeture nocturne). Verzögerter Stopp - Abfolge: Automatikbetrieb (Dauer von 15 s), geschlossene Schnitt-stelle (Dauer von 15 s), Stopp (Schließung während der Nacht). Stop retardado - secuencia: bidireccional (duración de 15 s), puerta cerrada (duración de 15 s), stop (cierre nocturno). Stop retardado - sequência: bidireccional (duração de 15 s), porta fechada (duração de 15 s), stop (fecho nocturno).	 15 s 15 s
	Stop immediato - Immediate stop Stop immédiat - Unmittelbarer Stop Stop inmediato - Stop imediato	

Modalita' di funzionamento COMGC - COMGC operating mode

Tasto Key	Descrizione Description	Visualizzazione COMGS COMGS visualization
	Comando di apertura - Opening command Commande d'ouverture - Öffnungsbefehl Mando de apertura - Comando de abertura	
	Porta aperta - Open door Porte ouverte - Tür daueroffen Puerta abierta - Porta aberta	
	Comando di chiusura - Closing command Commande de fermeture - Schließbefehl Mando de cierre - Comando de fecho	
	Porta chiusa - Closed door Porte fermée - Tür geschlossen Puerta cerrada - Porta fechada	
	Bidirezionale - Bi-directional Bidirectionnelle - Automatikbetrieb Bidireccional - Bidireccional	
	Monodirezionale (solo radar A) - Mono-directional (only radar A) Unidirectionnelle (uniquement radar A) - Einbahn-Verkehr (nur Radar A) Monodireccional (sólo radar A) - Monodireccional (somente radar A)	
	Stop ritardato - sequenza: bidirezionale (durata 15 s), porta chiusa (durata 15 s), stop (chiusura notturna). Delayed stop - sequence: bi-directional (duration 15 s), closed door (duration 15 s), stop (night closure). Stop retardé - séquence: bidirectionnelle (durée 15 s), porte fermée (durée 15 s), stop (fermeture nocturne). Verzögerter Stopp - Abfolge: Automatikbetrieb (Dauer von 15 s), geschlossene Schnitt-stelle (Dauer von 15 s), Stopp (Schließung während der Nacht). Stop retardado - secuencia: bidireccional (duración de 15 s), puerta cerrada (duración de 15 s), stop (cierre nocturno). Stop retardado - sequência: bidireccional (duração de 15 s), porta fechada (duração de 15 s), stop (fecho nocturno).	
	Stop immediato - Immediate stop Stop immédiat - Unmittelbarer Stop Stop immediato - Stop imediato	

Memorizzazione COMGT-COMGTC - COMGT-COMGTC storage



Avvertenze generali per la sicurezza

Conservate le presenti istruzioni per futuri riferimenti. L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati da personale tecnico qualificato nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti.

Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo.

Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.

Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.

Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto.

I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

**Dichiarazione CE di conformità**

Il fabbricante Entrematic Group AB con sede in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, dichiara che i radiocomandi COMGR-COMGRC e COMGT-COMGTC sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE.

Landskrona 2018-08-20

Matteo Fino
(President & CEO)

1. dati tecnici

Alimentazione COMGT-COMGTC	24 V =
Alimentazione COMGR-COMGRC	Batteria al litio 3 V CR2032
Assorbimento COMGT-COMGTC	220 mAh
Assorbimento COMGR-COMGRC	60 mA max
Frequenza radio	433,92 MHz
Portata	20 m max
Numero funzioni	8
Numero codici memorizzabili	200
Temperatura di esercizio	min -20° C max +55° C
Grado di protezione COMGR-GRC	IP20
Grado di protezione COMGT-GTC-GS	IP40

2. Trasmettitore COMGT-COMGTC

I trasmettitori COMGT-COMGTC servono per la selezione del funzionamento delle porte motorizzate da remoto senza necessità di collegamento.

Per la descrizione delle modalità di funzionamento consultare le tabelle.

3. Ricevitore COMGR-COMGRC

Il ricevitore COMGR-COMGRC può essere installato su automazioni VALOR e REX [COMGR] (Fig. 1) oppure CIVIK e OLLYC [COMGRC] (Fig. 2).

ATTENZIONE: il ricevitore COMGR-COMGRC deve essere collegato ad una sorgente di alimentazione in bassissima tensione di sicurezza (SELV = Safety Extra Low Voltage), protetta contro sovracorrenti e cortocircuito.

Collegare il ricevitore COMGR-COMGRC al quadro elettronico come indicato in fig. 3-4.

Sul ricevitore COMGR-COMGRC sono presenti 6 led per indicare la configurazione delle uscite attive verso il quadro elettronico, utili a scopo diagnostico in sede di installazione e manutenzione. La memoria presente sul ricevitore può contenere max. 200 codici trasmettitori.

Il ricevitore COMGR-COMGRC è dotato di antenna (filo rigido lunghezza 173 mm).

In caso di mancanza di tensione il ricevitore COMGR-COMGRC mantiene in memoria l'ultima funzione attiva.

4. Display COMGS

Il display COMGS visualizza il tipo di funzione selezionata tramite i radiocomandi COMGT-COMGTC. Fissare il display in modo visibile come indicato in fig. 5.

Collegare il display COMGS al ricevitore COMGR-COMGRC come indicato in fig. 3-4.

5. Memorizzazione trasmettitori

- Premere il pulsante PRG presente sul ricevitore COMGR-COMGRC, il led segnalazione SIG si accende.

- Effettuare una trasmissione premendo un pulsante CH del trasmettitore COMGT-COMGTC (entro la portata del ricevitore).

Il trasmettitore viene così memorizzato. Durante questa fase il led segnalazione SIG lampeggia. Quando il led torna acceso è possibile abilitare un nuovo trasmettitore. Abilitare tutti i nuovi trasmettitori effettuando una trasmissione come indicato.

NOTA: con JR5=ON vengono memorizzate tutte le funzioni del trasmettitore, con JR5=OFF vengono memorizzate solo le 2 funzioni corrispondenti al canale premuto.

- L'uscita dalla procedura avviene in modo automatico dopo 10 s dall'ultima trasmissione oppure premendo nuovamente il tasto PRG (il led SIG si spegne).

6. Cancellazione trasmettitori

- Tenere premuto per 3 s il pulsante PRG presente sul ricevitore COMGR-COMGRC, il led segnalazione SIG comincia a lampeggiare.

- Per cancellare tutti i trasmettitori dalla memoria premere nuovamente per 3 s il pulsante PRG.

- Per cancellare un singolo trasmettitore, premere uno dei tasti CH precedentemente memorizzati del trasmettitore che si desidera cancellare.

- La cancellazione viene confermata dal lampeggio veloce del led SIG.

7. Sostituzione batteria dei trasmettitori

Svitare la vite presente sul fondo del trasmettitore COMGT-COMGTC.

Fare leva sul coperchio posteriore per aprire il contenitore.

Usare la massima cautela nel sostituire la batteria. Fare attenzione alle polarità.

Non maneggiare la batteria con l'ausilio di pinze o altri utensili, per evitare rischi di scarica o esplosione.

Per garantire prestazioni ottimali, si consiglia di sostituire la batteria una volta l'anno o quando si riscontra un consistente calo di portata.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto deve essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti.

Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, si aiuterà a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

Tutti i diritti relativi a questo materiale sono di proprietà esclusiva di Entrematic Group AB. Sebbene i contenuti di questa pubblicazione siano stati redatti con la massima cura, Entrematic Group AB non può assumersi alcuna responsabilità per danni causati da eventuali errori o omissioni in questa pubblicazione.

Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di Entrematic Group AB.

**General safety precautions**

Keep these instructions for future reference.

Installation, electrical connections and adjustments must be performed by qualified personnel in accordance with Good Working Methods and in compliance with the current standards.

This product must only be used for the specific purpose for which it was designed. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Read the instructions carefully before installing the product. Incorrect installation may cause danger.

Before installing the product, make sure it is in perfect condition.

Do not install the product in explosive areas and atmospheres: the presence of inflammable gas or fumes represents a serious safety hazard.

Danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type.

The packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) should not be discarded in the environment or left within reach of children, as they are a potential source of danger.

EC declaration of conformity

The manufacturer Entrematic Group AB, with headquarters in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona - Sweden, declares that COMGR-COMGRC and COMGT-COMGTC remote controls is compliant to the Directive 2014/53/EU.

Landskrona 2018-08-20

Matteo Fino
(President & CEO)

1. TECHNICAL DATA

COMGT-COMGTC power supply	24 V =
COMGR-COMGRC power supply	3 V CR2032 lithium battery
COMGT-COMGTC absorption	220 mAh
COMGR-COMGRC absorption	60 mA max
Radio frequency	433,92 MHz
Range	20 m max
Number of functions	8
Number of memorizable codes	200
Operating temperature	min -20° C max +55° C
Degree of protection COMGR-GRC	IP20
Degree of protection COMGT-GTC-GS	IP40

2. COMGT-COMGTC transmitter

The COMGT-COMGTC transmitters are used to select the remote activation of the motorised doors, without the need for a connection.

For the description of the activation modes, refer to the tables.

3. COMGR-COMGRC receiver

The COMGR-COMGRC receiver can be installed on VALOR and REX automations [COMGR] (Fig. 1), or CIVIK and OLLYC automations [COMGRC] (Fig. 2).

WARNING: The COMGR-COMGRC receiver must be connected to an extra-low voltage power source (SELV) which is protected from overcurrent and shortcircuiting.

Connect the COMGR-COMGRC receiver to the control panel, as shown in fig. 3-4.

There are 6 LEDs on the COMGR-COMGRC receiver, indicating the configuration of the active outputs towards the control panel. These are useful for diagnostics purposes during installation and maintenance.

The receiver memory can contain up to 200 transmitter codes.

The COMGR-COMGRC receiver is equipped with an antenna (rigid wire 173mm long).

In the event of a power failure, the COMGR-COMGRC receiver maintains the last active function in its memory.

4. COMGS display

The COMGS display visualizes the type of function selected via the COMGT-COMGTC remote controls.

Fix the display in a visible position, as shown in fig. 5.

Connect the COMGS display to the COMGR-COMGRC receiver, as shown in fig. 3-4.

5. Transmitters storage

- Press the PRG button on the COMGR-COMGRC receiver, the SIG LED lights up.

- Make a transmission by pressing a CH button of the COMGT-COMGTC transmitter (within the range of the receiver).

The transmitter is now memorized. During this phase, the SIG LED flashes.

When the LED is again lit up, it is possible to enable another transmitter. Enable all the new transmitters by making a transmission as indicated.

NOTE: with JR5=ON, all the transmitter functions are memorized; with JR5=OFF, only the 2 functions corresponding to the selected channel are memorized.

- The procedure ends automatically 10 seconds after the last transmission, or you can press the PRG button again (the SIG LED goes off).

6. Transmitters cancel

- Press the PRG button on the COMGR-COMGRC receiver and keep it pressed for 3 s; the SIG LED start to flash.
- To cancel all the transmitters from the memory, press the PRG button again, keeping it pressed for 3 s.
- To cancel a single transmitter, press any one of the previously memorized CH buttons of the transmitter to be cancelled.
- The cancellation is confirmed by the quick flashing of the SIG LED.

7. Transmitters battery replacement

Loosen the screw on the base of the COMGT-COMGTC transmitter.
Lever the rear lid to open the container.
Be extremely careful when replacing the battery. Pay attention to the polarities.
Do not handle the battery with pliers or other tools, to avoid the risk of discharge or explosion.
To ensure an optimum performance, you are advised to replace the battery once a year, or when you notice a substantial loss of range.

The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the product should be disposed of separately from household waste. The product should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or landfill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.

All the rights concerning this material are the exclusive property of Entrematic Group AB. Although the contents of this publication have been drawn up with the greatest care, Entrematic Group AB cannot be held responsible in any way for any damage caused by mistakes or omissions in this publication.
We reserve the right to make changes without prior notice. Copying, scanning and changing in any way are expressly forbidden unless authorised in writing by Entrematic Group AB.

Consignes generales de securite

Conservar las presentes instrucciones para futuras consultas.
Installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués par un technicien qualifié selon les règles de la bonne technique et conformément aux normes en vigueur.
Ce produit n'est destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant ne peut pas être considéré responsable d'éventuels dommages causés par un usage impropre, irrationnel ou erroné.

Lire les instructions avec beaucoup d'attention avant d'installer le produit. Une mauvaise installation peut être source de danger.

Avant de commencer l'installation, contrôler l'intégrité du produit.
Ne jamais installer le produit dans un milieu de travail ou une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables représente un grave danger pour la sécurité.

Danger d'explosion si la batterie est remplacée par un autre type incorrect.
Les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature ni laissés à la portée des enfants car ils représentent des risques de danger.

Declaration ce de conformite

Le constructeur Entrematic Group AB sis à Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden déclare que les radiocommandes COMGR-COMGRC et COMGT-COMGTC sont conforme aux dispositions établies par la directive 2014/53/UE.
Landskrona 2018-08-20

Matteo Fino
(President & CEO)

1. donnees techniques

Table with 2 columns: Specification (Alimentation COMGT-COMGTC, Alimentation COMGR-COMGRC, Absorption COMGT-COMGTC, Absorption COMGR-COMGRC, Fréquence radio, Portée, Nombre de fonctions, Nombre de codes mémorisables, Temperature, Degré de protection COMGR-GRC, Degré de protection COMGT-GTC) and Value (24 V, Batterie lithium 3 V CR2032, 220 mA, 60 mA max, 433,92 MHz, 20 m max, 8, 200, min -20° C max +55° C, IP20, IP40).

2. Transmetteur COMGT-COMGTC

Les transmetteurs COMGT-COMGTC servent à sélectionner à distance le fonctionnement des portes motorisées sans besoin de raccordement.
Pour la description des modes de fonctionnement, consulter les tableaux.

3. Recepteur COMGR-COMGRC

Le récepteur COMGR-COMGRC peut être installé sur des automatismes VALOR et REX [COMGR] (Fig. 1) ou CIVIK et OLLYC [COMGRC] (Fig. 2).
ATTENTION : le récepteur doit être raccordé à une source d'alimentation en très basse tension de sécurité (SELV), protégée contre les surintensités et les courts-circuits.
Brancher le récepteur COMGR-COMGRC au tableau électronique comme indiqué sur les fig. 3-4.
Sur le récepteur COMGR-COMGRC il y a 6 voyants qui indiquent la configuration des sorties actives vers le tableau électronique, utiles pour le diagnostic lors de l'installation et de l'entretien.

La mémoire présente sur le récepteur peut contenir au max. 200 codes transmetteurs.
Le récepteur COMGR-COMGRC est équipé d'antenne (file rigide longueur 173 mm).
En cas d'absence de tension le récepteur COMGR-COMGRC garde en mémoire la dernière fonction active.

4. Ecran COMGS

L'écran COMGS affiche le type de fonction sélectionnée par les radiocommandes COMGT-COMGTC.
Fixer l'écran de manière visible comme indiqué sur la fig. 5.
Connectez l'écran COMGS au récepteur COMGR-COMGRC comme indiqué sur les fig. 3-4.

5. Memorisation des transmetteurs

- Appuyer sur le bouton PGR qui se trouve sur le récepteur COMGR-COMGRC, le voyant de signalisation SIG s'allume.
- Effectuer une transmission en appuyant sur un bouton CH du transmetteur COMGT-COMGTC (dans la portée du récepteur).
Cela permettra au transmetteur d'être mémorisé. Pendant cette phase le voyant SIG clignote.
Lorsque le voyant s'allume à nouveau il est possible d'activer un nouveau transmetteur. Activer tous les nouveaux transmetteurs en effectuant une transmission de la manière indiquée plus haut.
REMARQUE: JR5=ON permet d'enregistrer toutes les fonctions de l'émetteur, JR5=OFF permet d'enregistrer uniquement les 2 fonctions qui correspondent au canal enfoncé.
- La sortie de la procédure se fait automatiquement 10 s après la dernière transmission ou bien en appuyant à nouveau sur la touche PRG (le voyant SIG s'éteint).

6. Effacement des transmetteurs

- Appuyer et maintenir la pression sur le bouton PGR qui se trouve sur le récepteur COMGR-COMGRC pendant 3 s, le voyant SIG commence à clignoter.
- Pour effacer tous les transmetteurs de la mémoire appuyer et maintenir la pression à nouveau sur le bouton PGR pendant 3 s.
- Pour effacer un seul transmetteur, appuyer sur des boutons CH précédemment enregistré du transmetteur que l'on veut effacer.
- L'effacement est confirmé par le clignotement rapide du voyant SIG.

7. Remplacement batterie des transmetteurs

Dévisser la vis qui se trouve sur le fond du transmetteur COMGT-COMGTC.
Soulever le couvercle postérieur pour ouvrir le récipient.
Faire très attention lorsque l'on remplace la batterie. Contrôler les polarités.
Ne pas manier la batterie avec des pinces ou d'autres instruments, elle risque de se décharger voire même d'exploser.
Pour avoir des performances de premier niveau, il est recommandé de remplacer la batterie au moins une fois par an ou de toute manière lorsque l'on se rend compte d'une baisse de portée.

The symbol of the crossed-out wheeled bin indicates that the product cannot be disposed of with ordinary household waste. It must be recycled in accordance with the local environmental regulations in the matter of waste.
By separating the products bearing this pictogram, you contribute to reducing the volume of waste incinerated or landfilled, and to reducing the negative impact on human health and the environment.

Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d'Entrematic Group AB. Bien que les contenus de cette publication aient été rédigés avec le plus grand soin, Entrematic Group AB ne saurait être tenue responsable en cas de dommages dérivant d'erreurs ou d'omissions éventuelles. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications éventuelles sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'accord écrit préalable d'Entrematic Group AB.

Allgemeine sicherheitshinweise

Bewahren Sie diese Anweisungen für zukünftiges Nachschlagen auf.
Die Montage, die elektrischen Anschlüsse und Einstellungen müssen von qualifiziertem Fachpersonal unter Beachtung der Guten Technik und Einhaltung der geltenden Normen auszuführen.
Dieses Produkt darf ausschließlich für die bestimmungsgemäße Verwendung eingesetzt werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen, falschen und unvernünftigen Gebrauchs ab.
Lesen Sie die Anleitungen vor der Montage des Produktes aufmerksam durch. Eine fehlerhafte Montage kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.
Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen.
In explosionsgefährdeten Bereichen darf das Produkt nicht eingebaut werden: Entzündbare Gase oder Rauch stellen eine ernsthafte Sicherheitsgefährdung dar. Explosionsrisiko, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.
Die Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Polystyrol usw.) müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können.

EG-konformitätserklärung

Der Hersteller Entrematic Group AB mit Sitz in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Schweden, erklärt, daß die Fernsteuerungen COMGR-COMGRC und COMGT-COMGTC mit den einschlägigen Bestimmungen folgender EG-Richtlinie 2014/53/UE übereinstimmen.
Landskrona 2018-08-20

Matteo Fino
(President & CEO)

1. Technischen daten

Spannungsversorgung COMGT-COMGTC	24 V $\overline{=}$
Spannungsversorgung COMGR-COMGRC	Lithiumbatterie 3 V CR2032
Stromaufnahme COMGT-COMGTC	220 mAh
Stromaufnahme COMGR-COMGRC	60 mA max
Funkfrequenz	433,92 MHz
Reichweite	20 m max
Anzahl an Funktionen	8
Einlernbare Codes	200
Temperatur	min -20° C max +55° C
Schutzgrad COMGR-GRC	IP20
Schutzgrad COMGT-GTC	IP40

2. Sender COMGT-COMGTC

Über die Sender COMGT-COMGTC kann die Betriebsart der motorbetriebenen Türe über Fernsteuerung ausgewählt werden, ohne dass ein Netzanschluss erforderlich ist. Für die Beschreibung der Betriebsarten wird auf die Tabellen verwiesen.

3. Empfänger COMGR-COMGRC

Der Empfänger COMGR-COMGRC kann an den Antrieben VALOR und REX [COMGR] (Abb. 1) oder CIVIK und OLLYC [COMGRC] installiert werden (Abb. 2).

ACHTUNG: Der Empfänger muss an eine gegen Überstrom und Kurzstrom geschützte Stromversorgungsquelle mit sehr niedriger Sicherheitsspannung (SELV) angeschlossen werden. Den Empfänger COMGR-COMGRC wie auf Abb. 3-4 gezeigt am Steuerung anschließen.

Am Empfänger COMGR-COMGRC befinden sich 6 Leds, die die Konfiguration der zum Steuerung aktiven Ausgänge anzeigen. Sie dienen zur Diagnose bei Installations- und Wartungsarbeiten. Der Speicher im Empfänger kann bis zu max. 200 Sendercodes aufnehmen.

Der Empfänger COMGR-COMGRC verfügt über eine Antenne (steifer Draht Länge 173 mm). Im Falle eines Stromausfalls bleibt die letzte aktive Funktion im Empfänger COMGR-COMGRC gespeichert.

4. Display COMGS

Das Display COMGS zeigt die mit den Fernbedienungen COMGT-COMGTC ausgewählte Funktion an.

Das Display muss sichtbar wie auf der Abb. 5 gezeigt befestigt werden.

Das Display COMGS wie auf Abb. 3-4 gezeigt am Empfänger COMGR-COMGRC anschließen.

5. Speicherung der sender

- Die Taste PRG am Empfänger drücken, die Led SIG schaltet sich ein.
- Eine Übertragung durch Drücken einer der Tasten CH des Senders COMGT-COMGTC (innerhalb der Reichweite des Empfängers) vornehmen.

Der Sender wird so gespeichert. Während dieser Phase blinkt die Led SIG.

Wenn die Led wieder eingeschaltet ist, kann ein neuer Sender aktiviert werden. Alle neuen Sender durch eine Übertragung wie angegeben aktivieren.

ANMERKUNG: Bei JR5=ON werden alle Funktionen des Senders gespeichert, bei JR5=OFF werden nur die beiden Funktionen gespeichert, die zum gedrückten Kanal gehören.

- Das Verlassen des Verfahrens erfolgt automatisch nach 10 s ab der letzten Übertragung oder durch erneutes Drücken der Taste PRG (die Led SIG schaltet sich aus).

6. Löschen der sender

- Die Taste PRG am Empfänger COMGR-COMGRC drücken und 3 s lang gedrückt halten, die Led SIG beginnt zu blinken.

- Um alle Sender aus dem Speicher zu löschen, die Taste PRG erneut drücken und 3 s lang gedrückt halten.

- Um einen einzelnen Sender zu löschen, eine der zuvor gespeicherten Tasten CH des zu löschenden Senders drücken.

- Das Löschen wird durch das schnelle Blinken der Led SIG bestätigt.

7. Batteriewechsel der sender



Die Schraube auf der Unterseite des Senders COMGT-COMGTC losschrauben.

Druck auf den hinteren Deckel ausüben, um den Behälter zu öffnen.

Beim Batteriewechsel sehr vorsichtig umgehen. Die Einsetzrichtung beachten.

Keine Zangen oder andere Geräte dafür verwenden, um die Gefahr einer Entladung oder Explosion zu vermeiden.

Um eine optimale Leistung zu garantieren, wird empfohlen, die Batterie einmal im Jahr oder dann zu ersetzen, wenn eine erhebliche Verringerung der Reichweite festgestellt wird.

 Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gemäß der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung  zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des Verbrennung oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

Alle Rechte an diesem Material sind ausschließliches Eigentum von Entrematic Group AB. Obwohl der Inhalt dieser Publikation mit größter Sorgfalt erstellt wurde, kann Entrematic Group AB keinerlei Haftung für Schäden übernehmen, die durch mögliche Fehler oder Auslassungen in dieser Publikation verursacht wurden. Wir behalten uns das Recht vor, bei Bedarf Änderungen ohne jegliche Vorankündigung vorzunehmen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Entrematic Group AB nicht erlaubt.

Advertencias generales de seguridad

El presente manual de instalación está destinado exclusivamente a profesionales cualificados. Leer atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro. El material de embalaje (plástico, poliestireno, etc.) debe desecharse sin causar daño al medio ambiente y mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro. Antes de comenzar la instalación verificar que el producto esté íntegro. Para cualquier reparación o sustitución del producto, utilizar exclusivamente repuestos originales. Conservar estas instrucciones y entregarlas a futuros usuarios.



Declaración CE de conformidad

El fabricante Entrematic Group AB con sede en Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declara que los radiomandos COMGR-COMGRC y COMGT-COMGTC son conformes con las condiciones de la directiva 2014/53/UE. Landskrona 2018-08-20

Matteo Fino
(President & CEO)


1. Datos técnicos

Alimentación COMGT-COMGTC	24 V $\overline{=}$
Alimentación COMGR-COMGRC	Batería litio 3 V CR2032
Absorbimiento COMGT-COMGTC	220 mAh
Absorbimiento COMGR-COMGRC	60 mA max
Frecuencia radio	433,92 MHz
Alcance	20 m max
Número de funciones	8
Número de códigos memorizables	200
Temperatura	min -20° C max +55° C
Grado de protección	IP20
Grado de protección	IP40

2. Transmisor COMGT-COMGTC

Los transmisores COMGT-COMGTC sirven para seleccionar el funcionamiento de las puertas motorizadas con el control remoto y sin necesidad de conexión.

Para la descripción de los modos de funcionamiento consultar las tablas.

3. Receptor COMGR-COMGRC

El receptor COMGR-COMGRC puede instalarse en automatismos VALOR y REX [COMGR] (Fig. 1) o bien CIVIK y OLLYC [COMGRC] (Fig. 2).

ATENCIÓN: El receptor debe conectarse a una fuente de alimentación de tensión extra-baja de seguridad (SELV), protegida contra sobrecorrientes y cortocircuito.

Conecte el receptor COMGR-COMGRC al cuadro electrónico como se indica en la fig. 3-4.

En el receptor COMGR-COMGRC hay 6 leds para indicar la configuración de las salidas activas hacia el cuadro electrónico, útiles con el objetivo de diagnóstico en caso de instalación y mantenimiento.

La memoria que se encuentra en el receptor puede contener un máx. de 200 códigos transmisores. El receptor COMGR-COMGRC está dotado de antena (hilo rígido longitud 173 mm).

En caso de falta de tensión, el receptor COMGR-COMGRC mantiene en la memoria la última función activa.

4. Pantalla COMGS

La pantalla COMGS muestra el tipo de función seleccionada mediante los teclados COMGT-COMGTC.

Fije la pantalla de manera visible como se indica en la fig. 5.

Conecte la pantalla COMGS al receptor COMGR-COMGRC como se indica en la fig. 3-4.

5. Memorización de transmisores

- Apriete y mantenga apretado el botón PRG del receptor COMGR-COMGRC durante 3 s, el led de señalización SIG empieza a parpadear.

- Realice una transmisión pulsando un botón CH del emisor COMGT-COMGTC (dentro del alcance del receptor).

De este modo el emisor quedará memorizado. Durante esta fase el led de indicación SIG parpadea. Cuando dicho led permanezca encendido, será posible registrar otro emisor.

Memorice todos los emisores nuevos realizando una transmisión, tal y como se ha descrito.

NOTA: con JR5=ON se memorizan todas las funciones del transmisor, con JR5=OFF se memorizan solamente las 2 funciones correspondientes al canal pulsado.

- Para salir automáticamente del modo de memorización, deje pasar 10 s después de la última transmisión, o vuelva a pulsar la tecla PRG (el led SIG se apagará).

6. BORRADO DE TRANSMISORES

- Apriete y mantenga apretado el botón PRG del receptor COMGR-COMGRC durante 3 s, el led de señalización SIG empieza a parpadear.

- Para borrar todos los transmisores de la memoria apriete y mantenga apretado de nuevo el botón PRG durante 3 s.

- Para borrar un solo transmisor, apriete uno de los botones CH precedentemente memorizados del transmisor que se desea borrar.

- Para confirmar que se ha borrado el emisor, el led SIG parpadeará rápidamente.

7. SUSTITUCIÓN BATERÍA TRANSMISORES

Desenrosque el tornillo que se encuentra en el fondo del emisor COMGT-COMGTC.


Haga palanca sobre la tapa trasera para abrir el contenedor.

Cambie la batería con la máxima precaución. Respete los polos.


Para manipular la batería no utilice pinzas ni otros utensilios, ya que podrían causar descargas o explosiones.

Para garantizar las óptimas prestaciones, le aconsejamos que cambie la batería una vez al año o cuando detecte un descenso considerable del alcance.



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa ambiental local de eliminación de residuos. Cuando se separan  los productos que llevan esta imagen, se contribuye a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y se minimiza el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente.

Todos los derechos relativos a este material son propiedad exclusiva de Entrematic Group AB. Aunque los contenidos de esta publicación se hayan redactado con la máxima atención, Entrematic Group AB no puede asumir ninguna responsabilidad por daños causados por eventuales errores u omisiones en esta publicación. Nos reservamos el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso. Las copias, los escaneos, los retoques o las modificaciones están expresamente prohibidos sin el consentimiento previo por escrito de Entrematic Group AB.

 La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa ambiental local de eliminación de residuos. Cuando se separan los productos que llevan esta imagen, se contribuye a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y se minimiza el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente.

Advertências gerais para a segurança

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente a profissionais especializados. Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma errada instalação pode ser fonte de perigo. Os materiais da embalagem (plástico, polistireno, etc.) não devem ser depositados no ambiente e não devem estar ao alcance das crianças pois são potenciais fontes de perigo. Antes de iniciar a instalação verifique a integridade do produto. Para eventual reparação ou substituição dos produtos é obrigatório a utilização de peças exclusivamente genuínas. Leia as instruções para evitar erros de utilização e possíveis avarias. Guarde o livro de instruções.

Declaração CE de conformidade

O fabricante Entrematic Group AB com sede em Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declara que rádio controles COMGR-COMGRC e COMGT-COMGTC estão conforme a directriz 2014/53/UE.
Landskrona 2018-08-20

Matteo Fing
(President & CEO)


1. Dados técnicos

Alimentação COMGT-COMGTC	24 V $\overline{\text{=}}$
Alimentação COMGR-COMGRC	Bateria lítio 3 V CR2032
Absorção COMGT-COMGTC	220 mA
Absorção COMGR-COMGRC	60 mA max
Frequência radio	433,92 MHz
Gama	20 m max
Número de funções	8
Número de códigos memorizáveis	200
Temperatura	min 20° C max +55° C
Grau de protecção	IP20
Grau de protecção	IP40

2. Transmissor COMGT-COMGTC

Os transmissores COMGT-COMGTC servem para a selecção do funcionamento das portas motorizadas de remoto sem necessidade de ligação.
Para a descrição das modalidades de funcionamento consultar as tabelas.

3. Receptor COMGR-COMGRC

O receptor COMGR-COMGRC pode ser instalado em automatismos VALOR e REX [COMGR] (Fig. 1) ou CIVIK e OLLYC [COMGRC] (Fig. 2).

ATENÇÃO: o receptor deve ser ligado a uma fonte de alimentação com uma tensão de segurança muito baixa (SELV), protegida contra sobrecargas e curto-circuito.

Ligar o receptor COMGR-COMGRC ao quadro electrónico, conforme indicado na fig. 3-4.

No receptor COMGR-COMGRC estão presentes n. 6 leds para indicar a configuração das saídas activas em direcção ao quadro electrónico, úteis para fins diagnósticos durante as fases de instalação e manutenção.

A memória presente no receptor pode conter no max. 200 códigos transmissores.

O receptor COMGR-COMGRC está dotado de antena (fio rígido com 173 mm de comprimento). Em caso de ausência de tensão, o receptor COMGR-COMGRC mantém em memória a última função activa.

4. Display COMGS

O display COMGS visualiza o tipo de função seleccionada mediante os radiocomandos COMGT-COMGTC.

Fixar o display de modo visível, conforme indicado na fig. 5.

Ligar o display COMGS ao receptor COMGR-COMGRC, conforme indicado na fig. 3-4.

5. Memorização transmissores

- Premir o botão PRG presente no receptor COMGR-COMGRC, o led de sinalização SIG liga-se.
- Efectuar uma transmissão pressionando um qualquer dos botões CH do transmissor COMGT-COMGTC (dentro da capacidade do receptor).

O transmissor é assim memorizado. Durante esta fase, o led de sinalização SIG relampeja. Quando o led volta a ser acessado é possível activar um novo transmissor. Activar todos os novos transmissores efectuando uma transmissão conforme indicado.

NOTA: com JR5=ON são memorizadas todas as funções do transmissor, com JR5=OFF são memorizadas somente as 2 funções correspondentes ao canal pressionado.

- A saída do processo é efectuada de modo automático depois de 10 s da última transmissão ou pressionando novamente a tecla PRG (o led SIG desliga-se).

6. Cancelar transmissores

- Premir e manter pressionado o botão PRG presente no receptor COMGR-COMGRC durante 3 s, o led de sinalização SIG inicia piscar.
- Para cancelar todos os transmissores da memória, pressionar e manter de novo pressionado o botão PRG durante 3 s.
- Para cancelar um único transmissor, pressionar um qualquer dos botões CH anteriormente memorizado do transmissor a cancelar.
- O cancelamento é confirmado pelo relamejo rápido do led de sinalização SIG.

7. Substituição da bateria transmissores

Desaparafusar o parafuso presente no fundo do transmissor COMGT-COMGTC.

Fazer alavanca na tampa traseira para abrir o contentor.

Tomar o máximo cuidado durante a substituição da bateria. Fazer atenção às polaridades.

Não manusear a bateria com o auxílio de pinças ou outros objectos, para evitar riscos de descarga ou explosão.

Para garantir prestações óptimas, aconselha-se a substituir a bateria uma vez por ano ou quando esta evidenciar uma consistente perda de capacidade.